

LISTA DE LUCRĂRI

A. CĂRȚI, CURSURI

1. De autor

- 1) *Poetica latină clasică*. Editura Fundației România de Măine, 1997, București; 306 p.
- 2) *Poetica lui Hasdeu*. Editura Roza Vânturilor, colecția *Biblioteca istorică și filologică*, 2006, București; 82 p.
- 3) *Poezii latini și poezia lor. De la Lucilius la Martialis*. Vol. I. Editura Universității din București, colecția *Limbi, Culturi, Identități*, nr. 1, 2007, București; 171 p.
- 4) *Clasic printre postmoderni. Studii, eseuri, cronici*. Cu un cuvânt înainte (*Liviu Franga, un clasic printre postmoderni?*) de Lidia Vianu. Editura Princeps Edit, 2008, Iași; 418 p.; ediția a II-a, *ibid.*, 2009; 423 p.
- 5) *Scrisori din mica mea latinitate*. București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2010; 460 p.

2. În colaborare

- 1) *Istoria literaturii latine*. Vol. IV. Coordonator, Eugen Cizek. Tipografia Universității din București, 1986, capitolele *Iustinus* (pp. 257-275), *Aurelius Victor* (pp. 308-334), *Eutropius* (pp. 335-366), *Historia Augusta* (pp. 367-395); 713 p.
- 2) Eugen Cizek, Constant Georgescu, Liviu Franga, *Romano-Dacica III. Izvoare antice ale istoriei României*. Editura Universității din București, 2001, București, cap. *Statiana I*, pp. 33-96; 126 p.
- 3) Mariana Franga, Liviu Franga, *Compendiu de limba latină*. Vol. I. *Morfologia*. Editura Fundației România de Măine, 2002, București; 431 p.; ediția a II-a, revizuită, *ibid.*, 2003; ediția a III-a, revizuită, *ibid.*, 2005.
- 4) Mariana Franga, Liviu Franga, *Elemente de sintaxă latină. Note de curs*. Editura Fundației România de Măine, 2004, București; 150 p.; ediția a II-a, revizuită, *ibid.*, 2006.

B. ANTOLOGII COMENTATE, EDIȚII CRITICE, ÎNGRIJIRI DE VOLUME

- 1) Dan Slușanschi, Liviu Franga, *Studia Indo-Europaea ad Daco-Romanos pertinentia. II. Studii de tracologie. Lingvistică*. Volum îngrijit de Dan Slușanschi și Liviu Franga. Tipografia Universității din București, 1980, București; 235 p.
- 2) *Homer. Iliada*. Traducere în metrul original de George Murnu. Îngrijirea ediției, studiu introductiv, note și glosar de Liviu Franga. Editura Univers, 1985, București; 543 p.; ediția a II-a, revăzută și adăugită, cu un studiu introductiv nou, note, notă asupra ediției și glosar de Liviu Franga. Editura Fundației Culturale Române, 1995, București; 559 p.
- 3) *NOVA STVDIA CLASSICA I*. Culegere de studii și articole cu diverși autori. Colecție inițiată, îngrijită și coordonată de Liviu Franga. Cuvânt înainte (*Un alt fel de desant*) de Liviu Franga. Editura Universității din București, 2003, București; 303 p.
- 4) *NOVA STVDIA CLASSICA II*. Coordonator, Liviu Franga. *Cuvânt înainte* de Liviu Franga. Editura Paideia, 2008, București; 435 p.

C. MATERIALE DIDACTICE AUXILIARE

Suporturi de curs:

a) Tipărite

1. *Limba latină – curs practic* (coautor, Mariana Franga), în volumul colectiv *Universitatea Spiru Haret. Facultatea de Limba și Literatura Română. Sinteze. Anul I. Învățământ la distanță*. Editura Fundației *România de Mâine*, 2003, București, pp. 132-141; 431 p.
2. *Limba latină* (coautor, Mariana Franga), în volumul colectiv *Universitatea Spiru Haret. Facultatea de Limba și Literatura Română. Sinteze. Anul II. Învățământ la distanță. Partea I*. Coordonator, Zamfira Mihail. Editura Fundației *România de Mâine*, 2003, București, pp. 253-296; 296 p.

b) Material video (înregistrări TV)

1. 24 de lecții de limba latină (coautor, Mariana Franga), în anii 2001-2002, la Televiziunea *România de Mâine*.
2. consultații periodice pentru studenți, de limba latină și istorie a limbii române, în cadrul emisiunii *Teleamfiteatru*, la Televiziunea *România de Mâine*, începând din anul 2006, până în prezent.

D. STUDII, ARTICOLE, PREFEȚE

1. „Un sufix diminutival: drom. -ză”, în volumul colectiv *Omagiu Iorgu Iordan*. Tipografia Universității din București, 1978, București, pp. 507-515.
2. „Tentamenta de principiis Dacicae linguae reliquias reperiendis”, în *Ethnologica. Annexe à la publication Recherches sur l'histoire comparative des institutions et du droit*. Sous la direction de Romulus Vulcănescu. București, 1979, pp. 31-34 (articol redactat în limba latină).
3. „Nume de persoană autohtone în inscripțiile daco-moesiene (sec. III-IV e.n.)”, în volumul *Studia Indo-Europaea ad Daco-Romanos pertinentia. II. Studii de tracologie. Lingvistică*. Volum îngrijit de Dan Slușanschi și Liviu Franga. Tipografia Universității din București, 1980, București, pp. 15-29.
4. „Pentru o interpretare estetică a categoriilor lingvistice din *Poetica*, XX, 1456 b 20 – 1457 a 30”, în volumul *Studii aristotelice*. Sub redacția lui Mihai Nasta și Gheorghe Vlăduțescu. Tipografia Universității din București, 1981, București, pp. 155-169.
5. „Pe marginea unor hidronime din Dacia. I-II”, în *Studii și Cercetări Lingvistice*, XXXII (1981), 5-6, pp. 487-498, 621-635.
6. „Suffixes daco-roumains de substrat en perspective comparée indo-européenne”, în *Revue des Études Sud-Est Européennes*, XX (1982), 3, pp. 297-318.
7. „Quelques aspects concernant la recherche du vocabulaire autochtone en roumain”, în *Revue Roumaine de Linguistique*, XXIX (1984), 3, pp. 257-265.
8. „Noua ad Homerum prolegomena”, studiu introductiv la volumul *Homer. Iliada*. Traducere în metrul original de George Murnu. Studiu introductiv, note și glosar de Liviu Franga. Editura Univers, 1985, București, pp. 5-30.
9. „Gabranus. Concordanțe onomastice paleo-balcanice”, în *Studii și Cercetări de Istorie Veche și Arheologie*, XXXVII (1986), 4, pp. 309-317 (cf. varianta germană, *infra*).

10. „Gabranus. Paläobalkanische onomastische Konkordanzen”, în *Klio* (Berlin), LXXI (1989), 1, pp. 90-95.
11. „Hor., *Carm.*, I, 9 – Aspecte ale lecturii poetice”, în *Studii și Cercetări Lingvistice*, XXXIX (1988), 2, pp. 133-144.
12. „À propos de l' épitomé de Justin”, în *Latomus* (Bruxelles), XLVII (1988), pp. 868-874.
13. „Écriture, sens, adhésion”, în *Cahiers Roumains d' Études Littéraires*, 1 (1988), pp. 18-28.
14. „Stattus. Prezența dacă în conștiința Romei imperiale”, în volumul colectiv *Romano-Dacica II. Izvoarele antice ale istoriei României*. Coordonator, Eugen Cizek. Tipografia Universității din București, 1989, București, pp. 107-127; reeditare revizuită, *ibid.*, Editura Universității din București, 1994, pp. 120-142.
15. „Somnul și visul. O poetică latină a imaginarului”, în *Analele Universității din București. Limbi și Literaturi Străine*, XXXVIII (1989), pp. 73-79.
16. „Ovidius și spațiul danubiano-pontic”, în *Thraco-Dacica*, XI (1990), 1-2, pp. 225-238.
17. „Horatius – itinerarul unui ideal poetic”, în *Studii Clasice*, XXVII (1991), pp. 45-55.
18. „*Ex inuicta gente* (Plinius, *Epist.*, 8, 4, 2). De la un topos literar la ideologia imperială”, în *Thraco-Dacica*, XIII (1992), 1-2, pp. 5-14.
19. „*Ipse semipaganus* (Perse, *Prologue*, 6)”, în *Revue Roumaine de Linguistique*, XXXVIII (1993), 1-3, pp. 143-154.
20. „Horatius sau enigma refuzului”, în volumul colectiv *Antichitatea și moștenirea ei spirituală*. Editura Universității „Al. I. Cuza”, 1993, Iași, pp.167-175.
21. „Les Daces et la mort << symbolique >>. Considérations sur la mort chez les Daces et les Thraces”, în *Thraco-Dacica*, XIV (1993), 1-2, pp. 13-23.
22. „Lumile și luminile *Iliadei*”, studiu introductiv la ediția *Homer. Iliada*. Traducere în metrul original de George Murnu. Studiu introductiv, note, notă asupra ediției și glosar de Liviu Franga. Editura Fundației Culturale Române, 1995, București, pp. 5-31.
23. „Între Elada și Roma sau despre sensul clasicismului călinescian”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și Literatura Română*, I (1999; apărut, 2000), 1, pp. 54-59.
24. „Prudentius în cultura română”, în *Lumea Veche*, III (1998), 1-2, pp. 205-218 (apărut, noiembrie 2001).

25. „Salvatorul Eminescu”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și Literatura Română*, III (2002), pp. 11-15.
26. „Realul ca refuz al ficțiunii în epigramă (cu aplicație la Martialis)”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limbi și Literaturi Străine*, III (2001), 3, pp. 197-204 (apărut, aprilie 2003).
27. „OVIDIANA MVSA. De ovidiana Pontica ui poetica”, în volumul *In memoriam I. Fischer. Omagiul foștilor colegi și discipoli*. Volum coordonat de Lucia Wald și Theodor Georgescu. Editura Humanitas, 2004, București, pp. 181-185.
28. „Alexandru Lascarov-Moldovanu: de la epocă la operă”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și Literatura Română*, IV (2003), pp. 73-96.
29. „Poezia și poetica lui Hasdeu (I)”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și Literatura Română*, V (2004), pp. 27-40.
30. „Eugen Cizek. Profesorul, savantul, omul”, în *Studii Clasice*, XL – XLI (2004-2005), pp. 7-18.
31. „OVIDIANA PONTICA. Sur les deux mondes réels du poète”, în *Studii Clasice*, XL – XLI (2004-2005), pp. 215-222.
32. „Hasdeu și Ovidius”, în volumul *Antic și modern. In honorem Luciae Wald*. Volum coordonat de Ana-Cristina Halichias în colaborare cu Tudor Dinu. Editura Humanitas, 2006, București, pp. 228-238.
33. „Scriitorul antic sau libertatea normei”, în volumul *Modele și metamorfoze inter- și intraculturale. Inter- and Intra-Cultural Models and Metamorphoses*. Editori / Editors: Mihaela Irimia, Mihaela Voicu, Luminița Diaconu, Dragoș Ivana. Editura Universității din București, 2006, București, secțiunea *Canonul și avatarurile lui*, pp. 181-191.
34. „Proză română contemporană (I). Dan Negrescu și vituperarea satirică în ascendență latină”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și Literatura Română*, VI (2005, apărut iulie 2007), pp. 9-17.
35. „Poet: poem: cititor sau despre relativitatea <<centrului>> în relația poietică la Lucilius”, în *Studii și cercetări lingvistice*, LIX, 1 (ianuarie-iunie) 2008, pp. 109-121 (număr omagial Florica Dimitrescu și Alexandru Niculescu).
36. „Autor și public în Antichitate. Aspecte sociologice și estetice”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie – Limba și Literatura Română*, nr. 8 (2007) – 9 (2008), pp. 21-26.
37. „*Labore et eruditione eminens*”, în vol. *IANVA. Lumea greco-romană în studii și articole*. Volum coordonat de Ana-Cristina Halichias și Maria-Luiza Dumitru Oancea.

Institutul de Studii Clasice. Colecția *Limbi, Culturi, Identități*. București, Editura Universității din București, 2009, p. 36.

38. „Tibullus sau despre reverie”, *ibid.*, pp. 276-282.
39. „Proiect pentru o istorie a poeziei latine”, în *Itinera*, nr. 7/2009 (martie), Editura Corgal Press, Bacău, pp. 4-6.
40. „Poetica relegării, relegarea poeziei” (coautor, Mariana Franga), în vol. *Interferențe ovidiene. Studii, note, texte și (pre)texte ovidiene*. Ediție îngrijită de Livia Buzoianu. Muzeul de Istorie Națională și Arheologie Constanța, Editura Ex Ponto, 2009, pp. 35-41.
41. „OVIDIANA MVSA. De Ouidiana Pontica ui poetica”, *ibid.*, pp. 69-73.
42. „Points de vue sur l'évolution de la poétique d'Ovide” (coautor, Mariana Franga), în *Classica et Christiana*. Anuar al Centrului de Studii Clasice și Creștine al Facultății de Istorie a Universității „Al. I. Cuza” din Iași, 4/1 (2009), pp. 265-278.
43. „Introducere în teoria interpretării textului”, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și literatura română*, 10/2009, pp. 37-52.
44. „Excursii etimologice (I): nume, a numi și familia lor lexicală (*nominal, nominativ, nomenclatură* etc.)”, în *Itinera*, nr. 8/2010 (martie), Editura Corgal Press – Bacău, pp. 9-11.
45. „Pages d'histoire de la philologie classique”, în vol. *Perspectives contemporaines sur le monde médiéval. Contemporary Perspectives on the Medieval World*. Pitești, 4-6 decembrie 2009, nr. 1/2009. Pitești, Editura TipArg, 2010, 456 p., aici pp. 33-39.

E. RECENZII

Rudolf Kassel, *Der Text der aristotelischen Rhetorik. Prolegomena zu einer kritischen Ausgabe*. Berlin-New York, 1971; recenzie în *Studii Clasice*, XX (1981), pp. 138-139.

F. COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE (selectiv)

1. Manifestări științifice internaționale

- 1) *Gabranus. Albalkanische onomatologische Konkordanzen*; 9p.; 17. Internationale Eirene-Konferenz, *Die Antike und Europa. Zentrum und Peripherie in der antiken Welt*. Berlin, 11. Bis 15. 8. 1986; comunicare susținută pe 13 august, 1986.
- 2) *Ouidiana Musa*; 15p.; Simpozionul Științific, cu participare internațională, *Ovidius și perenitatea spiritului clasic în Dobrogea*, sub patronajul Universității Ovidius din Constanța și al Asociației de prietenie România-Italia, 1-3 iunie 2001; comunicare susținută în limba latină pe 2 iunie 2001.
- 3) *Ballata Miorizza, simbolo mitico della spiritualità romena*; 19 p.; Sesiune de comunicări la *Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica* din Veneția; Veneția, 7-10 iunie 2004; comunicare susținută pe 9 iunie 2007.
- 4) *Poetica relegării, relegarea poeziei*; 12 p. (coautor, Mariana Franga); A XL-a Sesiune Științifică *Pontica 2007*, cu participare internațională, organizată de Muzeul de Istorie Națională și Arheologie Constanța, cu tema *125 de ani de la nașterea lui Vasile Pârvan. Arheologie și istorie – Interferențe culturale la Dunărea de Jos*; Constanța, 3-5 octombrie 2007; comunicare susținută pe 4 octombrie 2007.
- 5) *Les Grecs partout comme chez eux-mêmes. Notes sur la migration culturelle des Grecs en Italie aux derniers siècles de la République (IIIe-Ier s. av. J-Chr.)*; 25 p.; *An Identitary Cartography: Case Studies. International Micro-Conference. Centre of Excellence for the Study of Cultural Identity, 9-10 May, 2008*; comunicare susținută la *Session 1*, 9 mai 2008.
- 6) *Points de vue sur l'évolution de la poétique d'Ovide* (coautor, Mariana Franga); 30 p.; Colocviu româno-italian (Universitatea „Al.I.Cuza” din Iași, Centrul de Studii Clasice și Creștine – Università degli Studi di Bari, Dipartimento di Studi Classici e Cristiani), cu tema *Tradizione e innovazione tra antichità classica e cristianesimo: forme e modelli di comunicazione e monumentalizzazione fino al VI secolo*; secțiunea *Bimillenario dell' esilio di Ovidio a Tomis*; Iași, 12-16 mai 2008; comunicare susținută pe 14 mai 2008.
- 7) *Comment traduire l'intertexte? Avec un appendice: le cas de Constantin Cavafy*; 15 p.; *Translation: Betrayal or Creative Statement?* Micro-conferință internațională organizată de prof. dr. Mădălina Nicolaescu în cadrul proiectului de cercetare cu aceeași temă; comunicare susținută pe 12 septembrie 2008.

- 8) *Considérations sur la poétique d'Ovide*; 10 p.; *Euroclassica. Annual Conference 2008. Classica Romano-Dacica*. Bucharest-Constanța, 25-29 septembrie 2008; comunicare susținută pe 26 septembrie 2008.
- 9) *Visages du retour dans l'oeuvre de Constantin Cavafy*; 28 p. (coautor, Mariana Franga); *Homecoming. International Micro-Conference. Centre of Excellence for the Study of Cultural Identity* (director, prof. dr. Mihaela Irimia); Sinaia, 17-18 octombrie, 2008; comunicare susținută la *Session 5*, 17 octombrie, 2008.
- 10) *L'antiquité dans l'oeuvre de Constantin Cavafy*; 34 p. Conferință susținută la Universitatea din Hamburg, la „Institut für Griechische und Lateinische Philologie”, Hamburg, 9 septembrie, 2009, moderator, prof. dr. Christian Brockmann (directorul institutului), în cadrul acordului de parteneriat între Universitatea din București și Universitatea din Hamburg.
- 11) *Antichitatea sau trecutul de mâine. Note despre filologia clasică și geneza modernității în viziunea lui Giovanni Leghissa*; 15 p. (coautor, Mariana Franga). Comunicare susținută la *Convegno Internazionale FORTVNA LABILIS, STVDIA PERENNIA. All'insegna di Ramiro Ortiz: insegnamento e ricerca nell'italianistica di ieri e di oggi*. București, Centenarul Catedrei de Italiană, 20-21 noiembrie, 2009; susținută pe 20 noiembrie 2009, la *Sezione Relazioni culturali* (Preside, prof. dr. Marco Cugno).
- 12) *Pages d'histoire de la philologie classique*; 18 p. Comunicare susținută la Colocviul Internațional *Perspectives contemporaines sur le monde médiéval*, organizat de Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, Centrul de Limbi Străine „Logos” și Centrul de Studii Medievale și Premoderne, 4-6 decembrie, 2009; comunicare susținută în plen pe 4 decembrie 2009. Moderator al secțiunilor reunite 5. *Rhétorique et argumentation* și 6. *Philologie classique*, 4 decembrie 2009.
- 13) *Latinité et francophonie – Notes sur le profil spirituel du peuple roumain et de son histoire*; 24 p. (coautor, Mariana Franga). Conferință susținută în cadrul festivităților dedicate României sub genericul *Fenêtre sur la Roumanie...*, cu ocazia *Lunii Francofoniei*, organizate de Universitatea Ciprului din Nicosia, de Departamentul de Studii Franceze și de Limbi Vii și sub patronajul Ambasadei României în Republica Cipru, 9 martie 2010, Sala de Conferințe a Universității, Campusul Central.
- 14) *Stejarul lui Marius. Câteva note de istorie și mitologie politico-poetică ciceroniană*; 13 p. Comunicare susținută, pe 28/09/2010, la Colocviul Internațional *Locus in fabula. Locuri, nume, mituri*, organizat de Societatea de Studii Clasice din România, Institutul de Studii Clasice, Catedra de Filologie Clasică a Universității din București, 27-28 septembrie 2010.
- 15) *Écrivain et écriture dans l'Antiquité classique: la norme et/ou la liberté?* Comunicare susținută, pe 3/12/2010, în ședința plenară de deschidere a Colocviului Internațional

Perspectives contemporaines sur le monde médiéval. Le concept de norme, Pitești, 3-5 décembre 2010.

2. Manifestări științifice naționale

- 1) *Poezia latină și rădăcinile poeziei europene*; 29 p.; Sesiunea Națională a Societății de Studii Clasice, Timișoara, 8-10 octombrie 1985; comunicare susținută pe 9 octombrie 1985.
- 2) *Horatius – tăcerea refuzului*; 18 p.; Sesiunea Națională a Societății de Studii Clasice, Iași, 11-14 mai 1988; comunicare susținută pe 12 mai 1988.
- 3) *Câteva considerații despre poetica lui Persius*; 15 p.; Sesiunea Națională a Societății de Studii Clasice, Craiova, 15-17 mai 1989; comunicare susținută pe 15 mai 1989.
- 4) *Sinteza varroniană*; 25 p.; Conferința Națională *Lingua Pax*, București, 13-15 mai 2004, cu tema *Multilingvism, multiculturalism*, susținută în cadrul secției *Culturi în contact* (pe care am moderat-o), pe data de 13 mai 2004.
- 5) *Tânărul Cicero*; 38 p.; Societatea de Studii Clasice din România, filiala Constanța; Muzeul de Istorie Națională și Arheologie din Constanța, 13 mai 2010.

3. Conferințe

- 1) *Epitoma lui Iustinus*; 23 p.; Societatea de Studii Clasice, București, mai 1980.
- 2) *Izvoarele limbii traducerii Iliadei de George Murnu*; 55 p.; Societatea de Studii Clasice, București, februarie, 1986.
- 3) *Pe marginea unui fragment din Iustinus: dacii și moartea „simbolică”*; 28 p.; Societatea de Studii Clasice din România, București, mai, 1992.
- 4) *„Miorița” – o lectură în cheie antică și creștină*; 20 p.; Sesiunea Științifică a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității *Spiru Haret*. București, 13 decembrie 1996.
- 5) *„Națiune” și „identitate” în universul mental al romanilor*; 16 p.; Sesiunea Științifică jubiliară cu ocazia împlinirii a 79 de ani de la Marea Unire; Universitatea *Spiru Haret*, București, 1 decembrie 1997.

- 6) *Scriitorul antic*; 20 p.; Sesiunea științifică a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității *Spiru Haret*; București, 26 ianuarie 1998.
- 7) *Profesorii scriitorilor latini – o privire asupra filologiei la Roma de la origini până în primele decenii ale Principatului*; 45 p.; Societatea de Studii Clasice din România, București, februarie 1998.
- 8) *Lucilianaes observationes*; 35 p.; Societatea de Studii Clasice din România, București, martie 2000.
- 9) *Phaedrus sau fabula latină între ficțiune și reflecție poetică*; 13 p.; Sesiunea Științifică anuală a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității *Spiru Haret*, cu tema *Discurs ficțional vs. Discurs non-ficțional*; București, 8 iunie 2000.
- 10) *Despre poetica hasdeeană*; 20 p.; Sesiunea comemorativă *Prietenii clasicismului*, cu ocazia împlinirii a 125 de ani de la deschiderea primului curs de indo-europenistică, susținut de B.P. Hasdeu, la Universitatea din București; inițiator și organizator, prof. dr. Dan Slușanschi; Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, 18 octombrie 2000.
- 11) *Timpul și spațiul bucolic vergilian*; 12 p. Sesiunea Științifică a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, cu tema *Timpul și timpurile*; București, 27 iunie 2001.
- 12) *Clasicism, latinitate, românitare*; 10 p.; Masă rotundă cu tema *Rolul istoricității în predarea disciplinelor umaniste*, organizată de Facultatea de Limba și Literatura Română a Universității *Spiru Haret*; București, 10 martie 2004.
- 13) *Timotei Cipariu și limba latină*; 17 p.; Sesiunea Științifică *Bicentenarul lui Timotei Cipariu*, organizată la Facultatea de Limba și Literatura Română a Universității *Spiru Haret*; București, 10 martie 2005.
- 14) *Greacia Latina sau cum a devenit în Antichitate Roma centrul culturii grecești*; 34 p.; Sesiunea Științifică anuală a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, cu tema *Concepte trans- și inter-culturale*; București, 12 mai 2006.
- 15) *Poet – Poem – Cititor sau despre relativizarea „centrului” în relația poetică la Lucilius*; 23 p.; Sesiunea Științifică anuală a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, cu tema *Centralitate și marginalitate*; București, 26 octombrie 2007.
- 16) *Grecii sau călătoria fără retur*; 18 p.; Sesiunea de evaluare a rezultatelor cercetării (grant CNCSIS), cu tema *ODISEI: de la trasee conceptuale la o cartografie*

identitară, a Centrului de Excelență pentru Studierea Identității Culturale (CESIC), director, prof. dr. Mihaela Irimia; București, 14 decembrie 2007.

- 17) *Modernitatea și actualitatea Antichității*; 30 p. Conferință susținută la Departamentul de Jurnalism al Facultății de Științe Politice, Administrative și ale Comunicării a Universității „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca; cuvânt de întâmpinare, prof. dr. Ilie Rad; Cluj-Napoca, 29 mai 2009.
- 18) *Din nou despre originile, constituirea și trăsăturile elegiei latine*; 33 p. Sesiunea Științifică anuală a cadrelor didactice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, 30-31 octombrie 2009. București, 31 octombrie, 2009.
- 19) *Filologia clasică: ieri, azi, încotro?* 20 p. conferință susținută în cadrul întâlnirii cu studenții Facultății de Litere a Universității Ovidius din Constanța, 12 mai 2010.

G. TRADUCERI ȘI ALTE PUBLICAȚII

1. Traduceri

- 1) Capitolele *Isocrate* și *Antifon retorul*, în volumul colectiv *Filosofia greacă pînă la Platon*. Vol. I. Partea a II-a. Redactor coordonator, Ion Banu, în colaborare cu Adelina Piatkowski. Editura Științifică și Enciclopedică, 1984, București, pp. 678-680 și 811-837 (prezentare, traducere și note).
- 2) Pierre Grimal, *Literatura latină*. Traducere de Mariana Franga și Liviu Franga. Note suplimentare și cuvânt înainte de Liviu Franga. Medalion biografic *Pierre Grimal* de Eugen Cizek. Editura Teora, 1997, București; 492 p.
- 3) Rubrica *Verba Latina*, în revista *Timpul* (Iași), **an IX**, nr.109, ianuarie 2008: traducere în limba latină din lirica lui Konstantinos Kavafis, *Poemata (Lumînări / Cerei)*; nr. 110, februarie 2008 (*Ferestre / Fenestrae*); nr. 111, martie 2008 (*Așteptîndu-i pe barbari / Exspectantes barbaros*); nr. 112, aprilie 2008 (*Voci / Voces*); nr. 113, mai 2008 (*Dorințe / Desideria*); nr. 114-115, iunie-iulie 2008 (*Monotonie / Taedium*); nr. 116, august 2008 (*Pașii / Passus*); nr. 117, septembrie 2008 (... *Și, dintr-odată, sfârșitul / ... et subito finis*); nr. 118, octombrie 2008 (*Ioniană / Ionium*); nr. 119, noiembrie 2008 (*Revino / Redi*); **an X**, nr. 121, ianuarie 2009 (*Am pornit-o / Abii*); nr. 122, februarie 2009 (*Departa / Adeo procul*); nr. 124, aprilie 2009 (... *Iar înțelepții, cele ce se apropie / ... sapientes quae subeunt*); nr. 125, mai 2009 (*Își jură / Adiurat*); nr. 126-127, iunie-iulie 2009 (*În fața statuii lui Endymion / Ante Endymionis statuam*);

nr. 129, septembrie 2009 (*Într-o cetate din Osroene / In oppido Osroene*); nr. 130, octombrie 2009 (*Voluptății / Voluptati*); nr. 132, decembrie 2009 (*Zile din 1903 / Dies MCMIII anni*); **an XI**, nr. 133, ianuarie 2010 (*Am admirat atâta – / Sic tantum admiratus –*); nr. 134, februarie 2010 (*Sorocul lui Nero / Mora Neronis*); nr. 135, martie 2010 (*Ca să revină – / Ut ueniant*); nr. 136, aprilie 2010 (*Melancolia lui Iason / Maestitia Iasonis*); nr. 137, mai 2010 (*Eu am adus în artă / Intuli arti*).

- 4) *Cerei (carmen)* Constantini Cavafi in Latinum versum, în *VOX LATINA. Latinitatem colamus*. Commentarii periodici quater in anno editi. Commentarii periodici favore et subsidio Studiorum Universitatis Saravicae comparati. Tomus 45, Fasc. 178. Saraviponti [Saarbrücken], 2009, p. 544; *Passus (carmen)* și *Abii (carmen)*, *ibid.*, tomus 46, Fasc. 179 / 2010, pp. 34 și 142; *Redi* și *Mora Neronis*, *ibid.*, Fasc. 180 / 2010, pp. 285 și 303; *Maestitia Neronis* și *Exspectantes barbaros*, *ibid.*, Fasc. 181 / 2010, pp. 398 și 446; *Et subito finis*, *ibid.*, Fasc. 182 / 2010, p. 620.

2. Alte publicații (eseuri, cronici de carte, tablete, intervenții în presă; selectiv)

- 1) „Romanitate, creștinism, românitare sau despre ortodoxia latină a originilor culturii române”, în *Viața Românească*, XCVII (2002), 1-2, pp. 26-35; studiu-cronică republicat în *Biserica Ortodoxă Română*. Buletinul oficial al Patriarhiei Române, anul CXXII, nr. 1-4, ianuarie-aprilie 2004, pp. 462-472.
- 2) „Gramatopoliana”, în *România literară*, 9, anul XXXVI (2003), 5 - 11 martie, p. 31 (rubrica *Semnal clasic*).
- 3) „Încă o dată despre Filologia Clasică și despre Antichitate”, în *Observator Cultural*, nr. 161 (25.03 – 31.03.2003), pp. 11-12.
- 4) „Alexandru Lascarov-Moldovanu printre noi”, în *Ecart*. Supliment de cultură al cotidianului *Economistul*, nr. 219 (20 martie 2003, p. a II-a.
- 5) „De la noi la ei”, în *România literară*, 13, anul XXXVI (2003), 2 - 8 aprilie, p. 21 (și 31), rubrica *Semnal clasic*.
- 6) „La doi pași de ... plus infinit”, în *Itinera. Editio specialis*. Publicație editată de Inspectoratul școlar al Județului Bacău. Bacău, aprilie 2003, p. 2.
- 7) „Aceiași ochi, alte priviri”, în *Argeș*. Revistă de cultură. Serie nouă. Anul III (37), nr. 19 (250), aprilie 2003, p. 23 (rubrica *Panoptica*).
- 8) „Homo classicus”, în *Vatra*. Serie nouă. Anul XXX, aprilie-mai 2003, nr. 385-386, pp. 51-55 (intervenție în cadrul dezbaterii *Starea studiilor clasice la români*).
- 9) „Vocea poetului latin”, *ibid.*, pp. 76 - 78.

- 10) „Drumul și lecția”, în *România literară*, 18, anul XXXVI (2003), 7 - 13 mai, p. 31 (rubrica *Semnal clasic*).
- 11) „Romengleza”, în *Argeș*, nr. 20 (251), mai 2003, p. 22 (rubrica *Panoptica*).
- 12) „Așteptându-l pe Tomitan”, în *România literară*, 22, 4 - 10 iunie 2003, p. 31 (rubrica *Semnal clasic*).
- 13) „Înapoi în Grecia”, în *România literară*, 23, 11 - 17 iunie 2003, p. 7 (rubrica *Semnal clasic*).
- 14) „Cum și ce mâncau romanii”, în *România literară*, 25, 25 iunie - 1 iulie 2003, p. 7 (rubrica *Semnal clasic*).
- 15) „Doi, două”, în *Argeș*, nr. 23 (254), august 2003, p. 23 (rubrica *Panoptica*).
- 16) „Sacul”, în *Argeș*, nr. 24 (255), septembrie 2003, p. 23 (rubrica *Panoptica*).
- 17) „Studii clasice ... vechi și noi”, în *România literară*, 41, 15 - 22 octombrie 2003, p. 14.
- 18) „Ovidius și noi”, în *Itinera. Certamen Ovidianum Ponticum. Editio Specialis*, mai 2004, pp. 3-5.
- 19) „Lira greacă”, în *România literară*, 15, anul XXXVII (2004), 21 - 27 aprilie, p. 31 (rubrica *Semnal clasic*).
- 20) „A scrie istorie (I)”, în *România literară*, 16, 28 aprilie - 4 mai 2004, p. 19 (rubrica *Semnal clasic*).
- 21) „A scrie istorie (II)”, *ibid.*, 17, 5 - 11 mai 2004, p. 20 (rubrica *Semnal clasic*).
- 22) „Testul de fidelitate”, *ibid.*, 23, 16 - 22 iunie 2004, p. 22 (rubrica *Semnal clasic*).
- 23) „Clasicism, latinitate, modernitate” (în colaborare cu Mariana Franga), în *Opinia națională. Săptămânal de opinie, informație și idei de larg interes național*, nr. 413, 28 februarie 2005, p. 4.
- 24) „Teoria viselor”, în *România literară*, anul XXXVIII, nr. 6, 16 - 22 februarie 2005, p. 31 (rubrica *Semnal clasic*).
- 25) „Melius et altius”, în *Itinera. Periodic al Editurii Corgal Press Bacău*, anul I, nr. 1, martie 2005, p. 2.
- 26) „Receptarea romană a literaturii grecești”, *ibid.*, pp. 6-7.
- 27) Rubrica *Scrisori din mica mea latinitate*, în *Observator cultural*, anul VI, serie nouă, 2005 (*Cine au fost ei, romanii?*, nr. 23/280, p. 11; *Rîsul romanilor*, nr. 24/281, p. 11; *Străzi, pași, promenade*, nr. 25/282, p. 17; *Vehicule, drumuri*, nr. 26/283, p. 11; *Drumul-punte*, 27/284, p. 9; *Flori, grădini ...*, nr. 28/285, p. 7; *Grădini, fântâni*,

parcuri, nr. 29/286, p. 13; *Lista cu animale, I*, nr. 30/287, p. 14; *Lista cu animale, II*, nr. 31/288, p. 11; *Aici pentru dincolo*, nr. 32/289, p. 14; *Boabe negre, boabe albe*, nr. 33/290, p. 15; *Oferte*, nr. 34/291, p. 16; *Înapoi-înainte, în burta înstelată a timpului, sau despre latinitate*, nr. 35/292, p. 14).

- 28) „Noua și vechea Atlantidă”, *ibid.*, nr. 39/296, p. 16.
- 29) „Satyricon, azi (I-II)”, *ibid.*, nr. 40/297, p. 10 și 41/298, p. 10 (rubrica *Cartea clasică*).
- 30) „Sunetul mitului”, *ibid.*, nr. 43-44/300-301, decembrie 2005 - ianuarie 2006 (anul VII, serie nouă, rubrica *Cartea clasică*)
- 31) „Arhitecturi divine”, *ibid.*, nr. 47/304 (2006), p. 9 (rubrica *Cartea clasică*).
- 32) „Lingvistică latină. Concesivitatea”, *ibid.*, nr. 49/306, p. 14 (rubrica *Cartea clasică*).
- 33) „Toamna poeziei”, *ibid.*, nr. 51/308, p. 11 (rubrica *Cartea clasică*).
- 34) „Pași prin Antichitate”, *ibid.*, nr. 53/310, p. 10 (rubrica *Cartea clasică*).
- 35) „Elogiul primului profesor (I-II)”, *ibid.*, nr. 55/312, p. 15 și 57/314, p. 17 (rubrica *Cartea clasică*).
- 36) „Dacă e să fie ...”, *ibid.*, nr. 59/316, p. 14 (rubrica *Cartea clasică*).
- 37) „Timotei Cipariu și limba latină”, în *Itinera*. Editura Corgal Press Bacău, nr. 2 (4) / 2006, pp. 4-7.
- 38) „Istoria literaturii ca arheologie a literelor (I-II)”, în *Observator cultural*, nr. 64/321, p. 16 și 67/327, p. 8 (rubrica *Cartea clasică*).
- 39) „Filologie și adevăr istoric”, *ibid.*, nr. 69/326, p. 16.
- 40) „Cînd zeii nu mai calcă printre oameni (I-II)”, *ibid.*, nr. 71/328, p. 14 și 73/330, p. 12.
- 41) „Un Aristotel latin (I-IV)”, *ibid.*, nr. 76/333, p. 13; nr. 78/335, p. 13; nr. 82/339, p. 13; nr. 86/343, p. 13.
- 42) „In memoriam profesorul Mihai Nichita”, grupaj coordonat de Liviu Franga; *Vă mulțumesc, domnule profesor! și Mihai Nichita. Profil* (ultimul articol, în colaborare cu Ioana Nichita), *ibid.*, nr. 79/336, pp. 14-15.
- 43) „Pelerini simbolici ai geniului nostru neolatin. Balade românești în limba latină (I-II)”, *ibid.* nr. 89/346, p. 13 și 91/348, p. 13.
- 44) „Timpuri și semne sau despre clasicitatea postmodernismului”, *ibid.*, anul VII (2007), serie nouă, nr. 104/361, pp. 14-15, rubrica *Eseistică*.

- 45) „Din nou despre învățământ, în România”, în *Viața Românească*, anul CI (101), noiembrie-decembrie, nr. 11-12, 2006, pp. 4-12.
- 46) „Constelația ideii de demnitate”, în *Observator Cultural*, anul VIII, serie nouă, nr. 109-110/366-367 (2007), p. 18 (rubrica *Cartea clasică*).
- 47) „Poeți, poetică, poezie”, în *Itinera*, nr. 3 (5) / 2007, Editura Corgal Press Bacău, pp. 6-8.
- 48) „Universitarii și statutul lor sau despre un minister agramat”, în *Observator Cultural*, nr. 123/380, p.14.
- 49) „Mânia zeilor”, în *Viața Românească*, anul CIII (103), ianuarie-februarie 2008, nr. 1-2, p. 63 (rubrica *Note clasice*).
- 50) „Cred”, în *Timpul. Revistă de cultură*. An IX, nr. 109, ianuarie 2008, p. 18 (rubrica *Rame*).
- 51) „România clasică”, *ibid.*, nr. 110, februarie 2008, p. 18 (rubrica *Rame*).
- 52) „Poetul și puterea”, *ibid.*, nr. 111, martie 2008, p. 18 (rubrica *Rame*).
- 53) „Elenitate”, *ibid.*, nr. 112, aprilie 2008, p. 19 (rubrica *Rame*).
- 54) „Pana și tasta”, *ibid.*, nr. 113, mai 2008, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 55) „Sufletul Moldovei”, *ibid.*, nr. 114-115, iunie-iulie 2008, p. 17 (rubrica *Rame*).
- 56) „Translatinitate”, în *Viața Românească*, anul CIII (103), iunie-iulie 2008, nr. 6-7.
- 57) „Patru chipuri de a fi ale poeziei”, în *Timpul*, nr. 116, august 2008, p. 17 (rubrica *Rame*).
- 58) „Ursul criminal. Dar omul crimei?”, *ibid.*, nr. 117, septembrie 2008, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 59) „Timișoara apelor”, *ibid.*, nr. 118, octombrie 2008, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 60) „Politică și educație”, *ibid.*, nr. 119, noiembrie 2008, p. 23 (rubrica *Rame*).
- 61) „Pe firul istoriei (I)”, în *Opinia Națională*, nr. 457 (24 noiembrie) 2008, p. 1.
- 62) „După un an ...”, în *Timpul*, nr. 120, decembrie 2008, p. 23 (rubrica *Rame*).
- 63) „Iubire și moarte la Puccini”, *ibid.*, nr. 121, ianuarie 2009, p. 17 (rubrica *Rame*).
- 64) „Masa de prânz”, *ibid.*, nr. 122, februarie 2009, p. 18 (rubrica *Rame*).
- 65) „Cuvânt la despărțirea de profesorul Eugen Cizek”, în *Viața Românească*, anul CIV (104), nr. 1-2 (ianuarie-februarie) 2009, pp. 240-243.

- 66) „Phantasia – între adevăr și iluzie (I)”, *ibid.*, nr. 3-4 (martie-aprilie) 2009, pp. 157-158 (rubrica *Note clasice*); (II), *ibid.*, nr. 5 (mai) 2009, pp. 105-107 (rubrica *Note clasice*).
- 67) „Universitate, universalitate, umanitate”, în *Timpul*, nr. 123, martie 2009, p. 6 (rubrica *Rame*).
- 68) „Volumele și volutele memoriei”, *ibid.*, nr. 124, aprilie 2009, p. 15 (rubrica *Rame*).
- 69) „Țara mea se numește România”, *ibid.*, nr. 125, mai 2009, p. 10 (rubrica *Rame*).
- 70) „Doi pui”, *ibid.*, nr. 126-127, iunie-iulie 2009, p. 9 (rubrica *Rame*).
- 71) „Elevii, Antichitatea și guvernarea”, *ibid.*, nr. 128, august 2009, p. 3 (rubrica *Rame*).
- 72) „Puccini și Kavafis (I)”, *ibid.*, nr. 129, septembrie 2009, p. 8; (II), *ibid.*, nr. 130, octombrie 2009, p. 17; (III), *ibid.*, nr. 131, noiembrie 2009, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 73) „Portretul unui clasicist (I)”, *ibid.*, nr. 132, decembrie 2009, p. 6 (rubrica *Rame*).
- 74) „Portretul unui clasicist (II)”, *ibid.*, nr. 133, ianuarie 2010, p. 17 (rubrica *Rame*).
- 75) „Portretul unui clasicist (III)”, *ibid.*, nr. 134, februarie 2010, p. 4 (rubrica *Rame*).
- 76) „Portretul unui clasicist (IV)”, *ibid.*, nr. 135, martie 2010, p. 23 (rubrica *Rame*).
- 77) „Portretul unui clasicist (V)”, *ibid.*, nr. 136, aprilie 2010, p. 21 (rubrica *Rame*).
- 78) „Mică publicitate românească în Cipru”, *ibid.*, nr. 137, mai 2010, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 79) „Scrisoare lui Mircea”, *ibid.*, nr. 137 (*sic!*), iunie 2010, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 80) „*Itinera*”, *ibid.*, nr. 138, iulie-august 2010, p. 19 (rubrica *Rame*).
- 81) „Balada nou-născuților arși (I-III)”, *ibid.*, nr. 139-140-141, septembrie-octombrie-noiembrie 2010, pp. 21, 19, 19 (rubrica *Rame*).
- 82) „Frodo”, *ibid.*, nr. 142, decembrie 2010, p. 20 (rubrica *Rame*).
- 83) „Ultima poezie a lui Adrian Păunescu”, *ibid.*, nr. 143, ianuarie 2011, p. 19 (rubrica *Rame*).
- 84) *Modernitatea și actualitatea Antichității. Însemnări retrospective pentru stimularea reflecției (I-V)*, în *Viața Românească*, anul CV (105), nr. 1-2 (ianuarie-februarie) 2010, pp. 181-183; *ibid.*, nr. 3-4 (martie-aprilie) 2010, pp. 109-110; *ibid.*, nr. 7-8 (iulie-august) 2010, pp. 114-115; *ibid.*, nr. 9-10 (septembrie-octombrie) 2010, pp. 125-128; *ibid.*, nr. 11-12 (noiembrie-decembrie) 2010, pp. 106-110.
- 85) „Gramatopoliana. Un tânăr învățat (I-II)”, în *Vatra veche*. Lunar de cultură. Serie veche nouă. Anul II, nr. 11 (23)-12 (24), noiembrie-decembrie 2010, pp. 59-60, 69-71.

86) *Ridendo castigat mores...*, în *Timpul*, *ibid.*, nr. 137, iunie 2010, p. 20 (rubrica *Detector*).

87) *Suferințele limbii române (I-V)*, în *Timpul*, *ibid.*, nr. 138-142, iulie-decembrie 2010, pp. 3, 21, 19, 19, 20 (rubrica *Detector*).

H. RECENZII ȘI REFERINȚE

1. Recenzii

- 1) Alexandra Ciocârlie, în *Lumea Veche. Revistă de umanioare*. Anul al III-lea, 1-2 (1998, apărut, 2001), pp. 221-222; despre volumul *Poetica latină clasică* (București, 1997).
- 2) Gabriela Creția, în *Analele Universității Spiru Haret. Seria Filologie. Limba și Literatura Română*, nr. IV (2003), p. 231; despre volumul *Compendiu de limba latină*. Vol. I (București, 2003).
- 3) Mariana Băluță-Skultéty, în *Analele Universității Spiru Haret*, *ibid.*, pp. 233-234 (despre același volum, *supra*, punctul 2).
- 4) Mariana Băluță-Skultéty, „Poetica lui Hasdeu”, în *Observator cultural*, anul VII, nr. 74/331 (2006), p. 13; despre volumul *Poetica lui Hasdeu* (București, 2006).
- 5) Mariana Băluță-Skultéty, „Marginalii la Poetica lui Hasdeu”, în *Itinera*, nr. 3 (5), martie 2007, Editura Corgal Press, Bacău, p. 9 (despre același volum, *supra*, punctul 4).
- 6) Ioana Costa, „Arheologie poetică”, în *Convorbiri Literare*, nr. 3, martie 2008, p.15; despre volumul *Poeții latini și poezia lor*. Vol. I (București, 2007).

2. Referințe

- 1) Revista de filologie clasică *Phoenix* (Canada), numărul pe anul 1992; citarea vizează articolul meu din *Latomus* (Bruxelles), XLVII (1988), pp. 868-874 („À propos de l' épitomé de Justin”).

- 2) Marius Alexianu, în volumul *Thracians and Circumpontic World. III. Proceedings of the Ninth International Congress of Thracology. International Council of Indo-European and Thracian Studies. Free International University of Moldova. State University of Moldova. Chişinău – Vadul lui Vodă, 6-11 September 2004*, în articolul „La sanction du deshonneur militaire chez les Daces et les Hittites”, pp. 39-42, citează (de 6 ori în text, o dată în *Bibliographie*) studiul meu „Les Daces et la mort <<symbolique>>. Considérations sur la mort chez les Daces et les Thraces”, publicat în *Thraco-Dacica*, XIV, pp. 13-23.
- 3) „Evenimente culturale româneşti în calendarul francofoniei 2010. O fereastră deschisă către ... România”, în *România. Ziarul românesc din Cipru. The Romanian Newspaper in Cyprus*, anul III, ediția 3 (28), martie 2010, p. 5.
- 4) Elena Lazăr, *Relațiile româno-cipriote. Mică enciclopedie*. Bucureşti, Editura Omonia, 2010, pp. 141-142.
- 5) Anca Dan, *Gânduri despre clasicism în postmodernitate*, în *Observator Cultural*, ediția electronică, nr. 534 din 23/07/2010; http://www.observatorcultural.ro/Ginduri-despre-clasicism-in-postmodernitate*articleID24056-articlesdetails.html
- 6) *Id.*, *Gânduri despre clasicism în postmodernitate* [text revizuit, publicat ca prefață], în volumul lui Liviu Franga, *Scrisori din mica mea latinătate*. Bucureşti, Editura Muzeul Literaturii Române, 2010, pp. 15-22.

1 februarie 2011

LIVIU FRANGA